

Малые языки в большой лингвистике-3, 23-24 апреля 2021 г.  
Москва, МГУ/Zoom

# Инкорпорация в абазинском языке: к постановке проблемы

*П.М. Аркадьев*

*Институт славяноведения РАН/РГГУ*

# Инкорпорация

- Муравьёва (2004: 55): «под **инкорпорацией в узком смысле** обычно понимаются композиты, представляющие собой объединение в рамках единой синтетической словоформы основы имени (т.е. существительного) в качестве [зависимого] компонента и основы глагола в качестве [главного] компонента».
- «[Т]радиционно инкорпорацией признаются только глагольные комплексы» (там же: 70).
- «[В] любом инкорпорирующем языке встречается **инкорпорация объектного имени**. Инкорпораци[я] такого типа считается обычно существенным фактом для признания или непризнания инкорпорации в том или ином языке» (там же: 63).

# Инкорпорация

- Mithun (1984: 847-848): “In [NI], a N stem is compounded with a V stem to yield a larger, derived V stem <...>. Interestingly, all languages which exhibit such morphological structures also have syntactic paraphrases.”

# Инкорпорация

Чукотский (Муравьёва 2004: 115):

- (1) a. *gət-nan tekicgə-n tə-pela-gʔan*  
я-ERG мясо-ABS.SG 1SG.S-оставить-PST.3SG.O
- b. *gət tə-takecɡə-pela-gʔak*  
я.ABS 1SG.S-мясо-оставить-PST.1SG.S  
'а=b. Я оставил(а) мясо.'

Южный тива (киова-танго, США; Allen et al. 1984: 295):

- (2) a. *yede seuan-ide a-mũ-ban*  
этот человек-SUF 2SG-видеть-PST
- b. *yede a-seuan-mũ-ban*  
этот 2SG-человек-видеть-PST  
'а=b. Ты видел(а) этого человека.'

# Инкорпорация

- Baker (1988) и последующие генеративные работы (см. обзор Johns 2017):

“The **productivity and the referential transparency** of NI suggest that it is a **syntactic** process, rather than a lexical one <...> the verb <...> and the noun root <...> combine into a single word <...> by Move-Alpha, which moves the structurally lower lexical item (the noun) to adjoin to the higher lexical item [the verb] in the syntax” (Baker 1988: 80)

# Инкорпорация

Не только генеративисты:

- Olthof (2020: 16) в рамках Functional Discourse Grammar:

“In this study, we restrict the term noun incorporation to **productive, semantically transparent processes** in which a nominal and a verbal unit at R[eferential]L[evel] together form a single verbal Word at M[orphosyntactic]L[evel]. <...> More specifically, we define noun incorporation constructions as cases in which a nominal and a verbal unit that are in a **dependency relation of the form head-modifier or predicate-argument** at RL form a single verbal Morphosyntactic Word.”

# Инкорпорация

- Mithun (1984): четыре типа (именной) инкорпорации

Type I: Lexical compounding

Type II: Manipulation of case

Type III: Manipulation of discourse structure

Type IV: Classificatory noun incorporation

Импликативная иерархия и путь эволюции (там же: 874):

I < II < III < IV

# Инкорпорация

- De Reuse (1994: 2842):

“Noun incorporation refers to the morphological construction where a **nominal lexical element is added to a verbal lexical element; the resulting construction being a verb and a single word**. The definition cannot be made more precise than that, because there is widespread disagreement <...>”



# Инкорпорация

- Massam (2009: 1078):

“[W]e adopt the broad working definition of NI as a grammatical construction where a **nominal that would canonically (either in the given language, or in languages in general) be expressed as an independent argument or adjunct** is instead in some way incorporated into the verbal element of the sentence, forming part of the predicate.”

# Инкорпорация

«Непрототипическая» инкорпорация (ср. обсуждение в Mithun 2000):

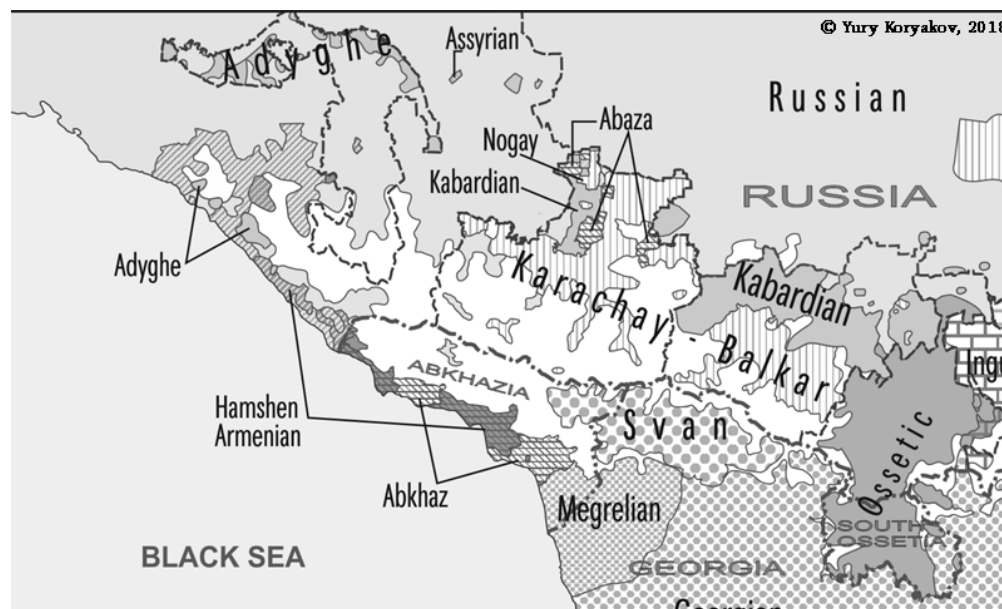
- обязательно продуктивный процесс:
  - допускается не всеми глаголами;
  - лишь некоторые имена могут инкорпорироваться.
- именной корень обязательно является пациенсом/темой глагольного корня:
  - инкорпорация инструмента;
  - инкорпорация пространственных ролей.

# Инкорпорация и западнокавказские языки

- Западнокавказские (абхазо-адыгские) языки не упоминаются в основных работах по инкорпорации.
- Это не случайно: примеры, подобные (1) и (2), в этих языках не встречаются.
- Тем не менее, в западнокавказских языках есть как диахронические следы инкорпорации, так и явления, которые можно рассматривать как инкорпорацию и на синхронном уровне.
- Однако западнокавказская инкорпорация типологически весьма нетривиальна!

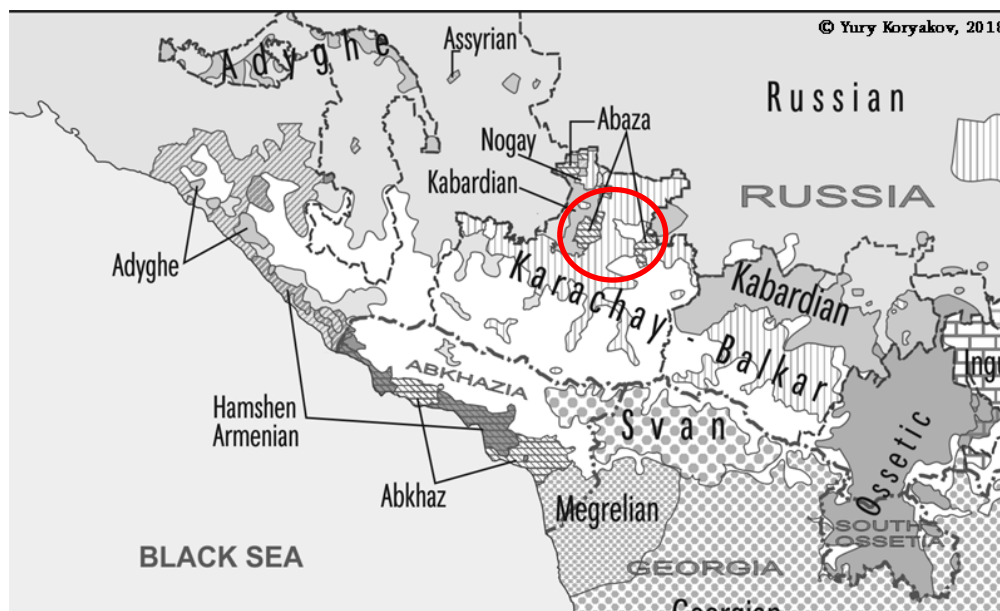
# Западнокавказские языки

- Западнокавказская семья:
  - адыгская ветвь: адыгейский, кабардино-черкесский
  - убыхский
  - абхазо-абазинская ветвь: абхазский, абазинский



# Западнокавказские языки

- Западнокавказская семья:
  - адыгская ветвь: адыгейский, кабардино-черкесский
  - убыхский
  - абхазо-абазинская ветвь: абхазский, **абазинский**



# Западнокавказские языки

- Полисинтетизм
- Эргативность
- Развитая система повышающей актантной деривации
- Развитая система выражения в глаголе информации о пространственной конфигурации ситуации

Hewitt 2005; Arkadiev & Lander 2021

# Западнокавказские языки

Схема абазинского глагольного комплекса:

		превербы (П)								основа (Σ)					окончания				
-12	-11	-10	-9	-8	-7	-6	-5	-4	-3	-2	-1	0	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7
абсолютив	субординаторы, отрицание	репетитив	потенциалис	апликативы	директивные префиксы	локативы	непрямой объект	эргатив	отрицание	каузатив	социатив	корень	директивные суффиксы	событийные операторы	множественное число	аспект (ASP), время (TNS)	отрицание	прош.вр. (PST), модальность	субординаторы, иллюкция

# Западнокавказские языки

Схема абазинского глагольного комплекса:

		превербы (Π)							основа (Σ)						окончания				
-12	-11	-10	-9	-8	-7	-6	-5	-4	-3	-2	-1	0	+1	+2	+3	+4	+5	+6	+7
абсолютив	субординаторы, отрицание	репетитив	потенциалис	апликативы	директивные префиксы	локативы	непрямой объект	эргатив	отрицание	каузатив	социатив	корень	директивные суффиксы	событийные операторы	множественное число	аспект (ASP), время (TNS)	отрицание	прош.вр. (PST), модальность	субординаторы, иллюкция



пространственные (локативные) превербы



# Локативные превербы

- Есть во всех языках семьи:
  - Адыгские: ок. 30
  - Убыхский: ок. 50
  - Абхазский и абазинский: более 100 (Авидзба 2017).
- Выражают пространственные значения от довольно абстрактных ('внутри замкнутого пространства') до весьма конкретных ('на острие', ср. Мазурова 2009).
- Бывают простыми и сложными.
- Различаются по продуктивности.
- В ряде случаев обязательны, во многих случаях лексикализованы.

# Локативные превербы

Кабардинский (Кумахов 1964: 165):

- (3) a. *tjepšečʼə-m*      *jə-λə-n*  
тарелка-OBL      LOC:container-лежать-MSD  
'лежать в тарелке'
- b. *škampɾə-m*      *de-λə-n*  
шкаф-OBL      LOC:enclosure-лежать-MSD  
'лежать в шкафу'
- c. *dave-m*      *xe-λə-n*  
масло-OBL      LOC:mass-лежать-MSD  
'лежать в масле'
- d. *šxəʔenə-m*      *k<sup>w</sup>eçə-λə-n*  
одеяло-OBL      LOC:through-лежать-MSD  
'лежать в одеяле'

# Локативные превербы

- Кумахов (1964: 164-182; 1989: 220-228),  
Ломтатидзе (1983), Авидзба (2017: 90-93):

Большинство превербов восходит к инкорпорированным именам, в частности, к названиям частей тела.

# Локативные превербы

- Кумахов (1964: 164-182; 1989: 220-228), Ломтатидзе (1983), Авидзба (2017: 90-93):

Большинство превербов восходит к инкорпорированным именам, в частности, к названиям частей тела.

Адыгейский (Кумахов 1964: 177-179):

- (4) *қ<sup>w</sup>еҫә* ‘нутро’: *қ<sup>w</sup>еҫә-лһе-п* ‘класть внутрь чего-л.’  
*қ<sup>w</sup>еҫә-рә-ҫә-п* ‘бежать сквозь что-л.’
- (5) *ʔ<sup>w</sup>ә* ‘рот’: *ʔ<sup>w</sup>ә-с<sup>w</sup>е-п* ‘становиться около чего-л.’  
*ʔ<sup>w</sup>ә-š’ә-п* ‘увести от чего-л.’

Ср. Arkadiev & Maisak (2018: 121-125)

# Локативные превербы

- Некоторые превербы можно трактовать как инкорпорированные имена и синхронно (ср. Fell 2012 об убыхском).

Кабардинский (Кумахов 1964: 181-182)

(6) *ʃhe* 'голова': *ʃhe-rə-xə-n* 'снять с головы'

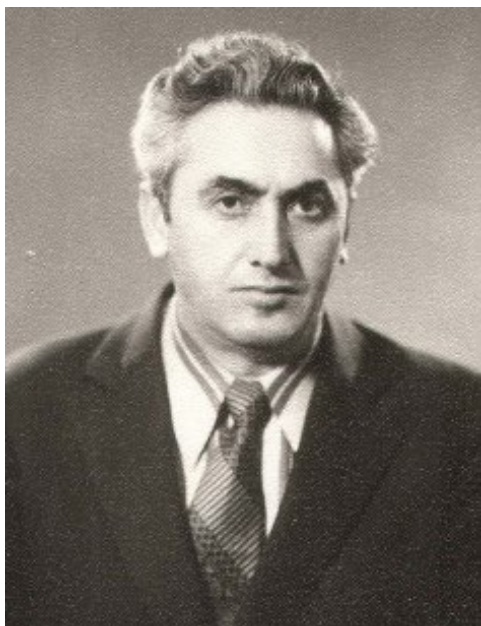
(7) *ʔe* 'рука': *ʔe-ʃe-xə-n* 'взять из рук'

# Локативные превербы

- В адыгских языках случаи, когда название части тела в позиции преверба сохраняло бы исходное значение вместо более абстрактного, единичны.
- Существенно более богатый и разнообразный материал даёт абазинский язык (и, *mutatis mutandis*, абхазский, ср. Авидзба 2017).

# Локативные превербы

- Рауф Нухович Клычев (Кълыч Рауф, 1934-1993)
- *Словарь сочетаемости локальных превербов с суффиксоидами и глагольными корнями в абазинском языке* (Черкесск, 1995).
- Ок. 4300 глаголов с 150 превербами



Р. Н. КЛЫЧЕВ

СЛОВАРЬ СОЧЕТАЕМОСТИ  
ЛОКАЛЬНЫХ ПРЕВЕРБОВ  
С СУФФИКСОИДАМИ  
И ГЛАГОЛЬНЫМИ КОРНЯМИ  
В АБАЗИНСКОМ ЯЗЫКЕ

*Утверждено Министерством образования  
Карачаево-Черкесской республики*

КАРАЧАЕВО-ЧЕРКЕССКОЕ  
КНИЖНОЕ ИЗДАТЕЛЬСТВО  
ЧЕРКЕССК 1995

# Инкорпорация в абазинском (I): части тела

- Как минимум полтора десятка превербов соотносятся с соматическими терминами (названиями частей тела).
- Некоторые из них явно сильно грамматикализованы и десемантизированы:

*bva* 'спина, поясница' > 'вниз' (*bva-pš-ra* 'смотреть вниз', К: 53)

*waça* 'внутренности' > 'контейнер' (*waça-ž-ra* 'сварить в чём-л.', К: 239)

*mg<sup>w</sup>a* 'живот' > 'будучи завернутым' (*mg<sup>w</sup>a-š-ra* 'замёрзнуть в одежде', К: 161)

*qa* 'голова' > 'сверху, над' (8)



# Инкорпорация в абазинском (I): части тела

- «Соматические» превербы сильно различаются в своей продуктивности (данные из Клычев 1995, с учётом сочетаний превербов):

<i>qa-</i> 'голова, сверху'	> 200 глаголов
<i>ča-</i> 'лицо, вертикальная поверхность'	> 200 глаголов
<i>š'ta-</i> 'след, после'	175 глаголов
<i>wača-</i> 'внутренности, контейнер'	137 глаголов
<i>paṛə-ča-</i> 'под рукой'	59 глаголов
<i>g<sup>w</sup>ə-</i> 'сердце'	53 глагола
<i>čə-</i> 'кожа, поверхность'	48 глаголов
<i>lakta-</i> 'лицо'	17 глаголов
<i>q<sup>w</sup>da-</i> 'шея'	15 глаголов
<i>q<sup>w</sup>a-</i> 'пазуха'	6 глаголов
<i>š'q<sup>w</sup>a-</i> 'пятка'	2 глагола

# Инкорпорация в абазинском (I): части тела

- Превербы-части тела функционируют как аппликативы и вводят ориентир в позиции непрямого объекта.
- *qa* ‘голова’ > ‘сверху, над’:

(8) а. *a-č'kʷən a-zəχ'*  
DEF-парень DEF-родник  
*d-a-qa-č-ṭ*  
3SG.N.ABS-3SG.N.IO-LOC:над-уснуть(AOR)-DCL  
‘Парень заснул над родником.’ (К: 258)

б. *anəj a-mašakʷ*

MED DEF-мешок

*wə-qa-sə-r.pa-ṗ*

2SG.M.IO-LOC:над-1SG.ERG-натянуть-NPST.DCL

‘Я на тебя натяну тот мешок.’ (К: 255)

AOR – аорист

DCL – декларатив

N – личный род

MED – средний

дейксис

N – неличный род

NPST – непрошедшее время

# Инкорпорация в абазинском (I): части тела

- Однако тот же преверб в редких случаях сохраняет и своё исходное соматическое значение, и личный показатель при нём отсылает к посессору:

(9) *j-qəlpa*                      *j-qa-ŝ-əw-n*  
3SG.M.IO-шапка      3SG.M.IO-LOC:голова-падать-IPF-PST  
'Шапка подходила к его голове.' (K: 260)

# Инкорпорация в абазинском (I): части тела

- Некоторые «соматические» превербы почти всегда сохраняют своё лексическое значение и референцию, а не прямой объект при них является посессором:

(10) *a-saba*      *ʃa-rə-lakta-pl-əw-n*

DEF-пыль      CSL-3PL.IO-LOC:лицо-сыпаться-IPF-PST

‘Им в лицо сыпалась пыль.’ (К: 154)

(11) *arqan-g'əj*      *ʃa-a-q<sup>w</sup>də-j-χ.χə-n*

верёвка-ADD      CSL-3SG.N.IO-LOC:шея-3SG.M.ERG-снять-PST

‘и снял верёвку с его (жеребца) шеи’ (АбТу: 142)

(12) *a-zə*      *jə-ḱ<sup>w</sup>a-ĉ-əw-n*

DEF-вода      3SG.M.IO-LOC:пазуха-литься-IPF-PST

‘Вода лилась ему за пазуху.’ (К: 138)

ADD – аддитивность

IPF – имперфектив

CSL – цислокатив ‘сюда’

M – мужской род

# Инкорпорация в абазинском (I): части тела

- Не только собственно части тела, но и другие реляционные имена, например, *щра* ‘берег, край’:

- (13) а. *a-h<sup>w</sup>ra*    *a-зə*  
DEF-трава    DEF-вода  
*j-a-щра-n-bʃ-əj-t*  
3SG.N.ABS-3SG.N.IO-LOC:край-LOC:на-гнить-PRS-DCL  
‘Трава гниёт у берега реки.’ (К: 232)
- б. *a-šəh<sup>w</sup>*    *a-κ<sup>w</sup>ar*  
DEF-солома    DEF-овраг  
*j-a-щра-n-bəl-wa-n*  
3SG.N.ABS-3SG.N.IO-LOC:край-LOC:на-гореть-IPF-PST  
‘Солома горела на краю оврага.’ (К: 323)

# Инкорпорация в абазинском (I): части тела

- Другие «соматические» превербы употребляются и в исходном, и в пространственном значениях:

(14) а. *a-č'k<sup>w</sup>ən* *a-narzan*

DEF-парень DEF-нарзан

*j-ča-žž-wa-n*

3SG.M.IO-LOC:рот-литься-IPF-PST

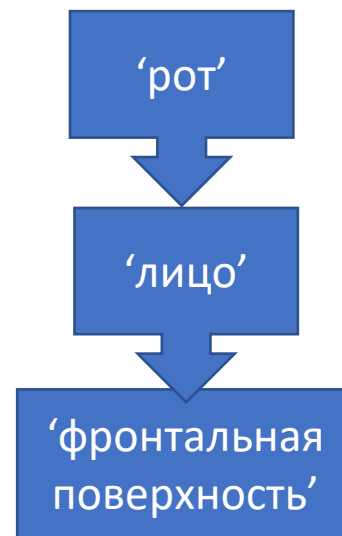
‘Нарзан лился парню в рот.’ (К: 313)

# Инкорпорация в абазинском (I): части тела

- Другие «соматические» превербы употребляются и в исходном, и в пространственном значениях:

(14) а. *a-č'k<sup>w</sup>ən*    *a-narzan*  
DEF-парень DEF-нарзан  
*j-ča-žž-wa-n*  
3SG.M.IO-LOC:рот-литься-IPF-PST  
'Нарзан лился парню в рот.' (К: 313)

б. *a-wasa-k<sup>w</sup>a*    *a-қаза*  
DEF-овца-PL    DEF-склон  
*j-a-ča-r-pχ'az-əw-n*  
3PL.ABS-3SG.N.IO-LOC:рот-3PL.ERG-считать-IPF-PST  
'Они считали овец на склоне горы.' (К: 316)



# Инкорпорация в абазинском (I): части тела

- Другие «соматические» превербы употребляются и в исходном, и в пространственном значениях:

(15) а. *də-j-za-kš-əw-n*  
3SG.N.ABS-3SG.M.IO-LOC:щека-ударить-IPF-PST  
'Он его бил в щёку.' (K: 98)



# Инкорпорация в абазинском (I): части тела

- Другие «соматические» превербы употребляются и в исходном, и в пространственном значениях:

(15) а. *də-j-za-kš-əw-n*  
3SG.N.ABS-3SG.M.IO-LOC:щека-ударить-IPF-PST  
'Он его бил в щёку.' (К: 98)

б. *a-kdə za-r-bəl-wa-n*  
DEF-пень LOC:щека-3PL.ERG-гореть-IPF-PST  
'Они сжигали пень сбоку.' (К: 99)



# Инкорпорация в абазинском (I): части тела

- По крайней мере один «соматический» преверб не вводит актанта и употребляется без префикса посессора:

*ĉa* 'кожа' > *ĉə-* 'кожа; верхний слой'

(16) *a-qaça*                      *jə-taĉ*  
DEF-мужчина                      3SG.M.IO-палец.руки

*ĉə-j-q'a-t*

LOC:кожа-3SG.M.ERG-бить(AOR)-DCL

'Мужчина ободрал свой палец.' (K: 309)

# Инкорпорация в абазинском (I): части тела

- Некоторые «соматические» превербы не столько грамматикализованы, сколько метафоризованы и лексикализованы:

(17) *j-r-a-s-h<sup>w</sup>-wa-š*

REL.ABS-3PL.IO-DAT-1SG.ERG-сказать-IPF-FUT

*ʃa-s-g<sup>w</sup>a-q<sup>w</sup>əc-ʈ*

CSL-1SG.IO-LOC:сердце-думать(AOR)-DCL

‘Я придумал, что скажу им (букв. в моём сердце придумалось).’ (К: 72)

(18) *j-ʃa-s-g<sup>w</sup>a-la-ša-χ-ʈ*

3PL.ABS-CSL-1SG.IO-LOC:сердце-LOC:среди-падать-RE(AOR)-DCL

‘Они мне вспомнились (букв. они упали обратно мне в сердце).’ (К: 76)

DAT – дативный аппликатив      REL – релятивизатор

RE – рефактив

# Инкорпорация в абазинском (I): части тела

- Особый случай: *napə* ‘рука (hand)’
  - только в сочетании с превербом *ça-* ‘под’
  - имеет как исходное, так и метафорические значения

(19) а. *a-k<sup>w</sup>taʋ'*    *s-napə-ça-p.č-ṭ*  
DEF-яйцо    1SG.IO-LOC:рука-LOC:под-разбиться(AOR)-DCL  
‘Яйцо разбилось у меня в руках.’ (К: 170)

б. *də-r-napə-ça-ša-ṭ*  
3SG.H.ABS-3PL.IO-LOC:рука-LOC:под-падать(AOR)-DCL  
*a-haž'rat-k<sup>w</sup>a*  
DEF-разбойник-PL  
‘[человек] попался (букв. упал под руку)  
разбойникам’ (АбЛу: 10:30)

# Инкорпорация в абазинском (I): части тела

- В составе сложных превербов встречаются и другие названия частей тела (ср. также ‘край’ выше):

(20) а. *a-č'qʷən ajnəž*

DEF-парень DEF+великан

*də-j-č̣a-ta-kṣ̌a-ṭ*

3SG.N.ABS-3SG.M.IO-LOC:пот-LOC:в-ударить(AOR)-DCL

‘Парень ударил великана в лицо.’ (К: 328)

б. *a-qaça*

DEF-мужчина

*j-ṣa-j-qa-ta-č̣a-ṭ*

3SG.N.ABS-CSL-3SG.M.IO-LOC:голова-LOC:в-сесть(AOR)-DCL

‘Мужчина разозлился (букв. оно село ему на голову).’ (К: 269-270)

# Типологическая перспектива

- Названия частей тела довольно часто инкорпорируются (Massam 2009: 1090; Lehmann 2016: 43-47) и нередко грамматикализуются.
- Однако семантические роли инкорпорированных названий частей тела – это, как правило, пациент или инструмент, а не пространственный модификатор ситуации.

# Типологическая перспектива

Мохок (ирокезские, Канада, США, Mithun 1996: 643)

(21) *wa-hi-kuhs-ohare-ʔ*

пациенс

PST-1SG>3SG.M-лицо-мыть-PUNC

‘Я умыл его лицо.’

PUNC - пунктив

Пининь гун-уок (гунвиньгу, Австралия, Evans 1996: 84)

(22) *ga-bid-wayda-n*

инструмент

3-рука-махать-NPST

‘Он машет рукой.’

# Типологическая перспектива

- Однако инкорпорация соматизмов в пространственных ролях также изредка встречается:

Варрай (гунвиньгу, Австралия, Harvey 1996: 144)

(23) *ngirri wang ban-nabat-nawa-m an-nebe-yang*  
собака мясо 1SG.O-рука-взять-PFV.PST CL-рука-ABL  
'Собака взяла мясо из моей руки.'

ABL – аблатив

CL – классный показатель

O – объект

PFV – перфектив



## Инкорпорация в абазинском (II): предметные существительные

- Около дюжины превербов соотносятся с конкретными (нереляционными) существительными.
- Значительная часть из них сохраняет исходное значение.

<i>č̣kara</i> 'двор'	180 глаголов
<i>ɣ<sup>w</sup>na</i> 'дом, помещение'	150 глаголов
<i>č̣ɣ<sup>w</sup>a</i> 'очаг'	125 глаголов
<i>g<sup>w</sup>ara</i> 'ограда'	55 глаголов
<i>pṣ̌ca</i> 'двор'	40 глаголов
<i>q<sup>w</sup>a</i> 'зола'	11 глаголов
<i>gara</i> 'люлька'	8 глаголов
<i>č̣ə</i> 'лошадь'	6 глаголов

## Инкорпорация в абазинском (II): предметные существительные

- Такие инкорпорированные имена могут обозначать конкретный пространственный ориентир ситуации:

(24) *a-sabəj*                      *d-gara-l-g<sup>w</sup>a-n*  
DEF-ребёнок                      3SG.N.ABS-LOC:люлька-3SG.ERG-класть-PST  
'Она положила ребёнка в люльку' (К: 67)

(25) *w-g<sup>w</sup>ara-pš-ta*                      *w-ᶑa.j.χ*  
2SG.M.ABS-LOC:ограда-смотреть-ADV 2SG.M.ABS-вернуться(IMP)  
'Посмотрев во дворе, вернись.' (К: 69)

ADV – адвербиализатор

IMP – императив

# Инкорпорация в абазинском (II): предметные существительные

- Абхазский (Авидзба 2017: 99)

вə 'зима':

(26) *a-raχ<sup>w</sup>*      *вə-ça-h-ga-ra.wə-ṛ*  
DEF-скот      LOC:зима-LOC:под-1PL.ERG-брать-DEB-NPST.DCL  
'Мы должны содержать скот зимой.'

DEB - долженствование

## Инкорпорация в абазинском (II): предметные существительные

- Некоторые из них могут употребляться с префиксом посессора/непрямого объекта и приобретать более абстрактные значения:
- *š'kla* 'стремя' > 'сзади, вслед' (К: 332)

- (26) а. *d-rə-š'kla-šš-ṭ*  
3SG.N.ABS-3PL.IO-LOC:сзади-свистеть(AOR)-DCL  
'Он свистнул им вслед.'
- б. *a-h<sup>w</sup>əs*                      *jə-š'kla*  
DEF-телёнок                      3SG.M.IO-стремя  
*j-a-š'kla-j-h<sup>w</sup>a-ṭ*  
3SG.N.ABS-3SG.N.IO-LOC:сзади-3SG.M.ERG-вязать(AOR)-DCL  
'Он привязал телёнка к своему стремени.'

## Инкорпорация в абазинском (II): предметные существительные

- Некоторые из них могут употребляться с префиксом посессора/непрямого объекта и приобретать более абстрактные значения:
- *š'qla* 'стремля' > 'сзади, вслед' (К: 332)

(26) a. *d-rə-š'qla-šš-t*  
 3SG.N.ABS-3PL.IO-LOC:сзади-свистеть(3PL)  
 'Он свистнул им вслед.'

b. *a-h<sup>w</sup>əs*  
 DEF-телёнок  
*j-ə-š'qla-j-h<sup>w</sup>a-t*  
 3SG.N.ABS-3SG.N.IO-LOC:сзади-3SG.M.ERG-вязать(AOR)-DCL  
 'Он привязал телёнка к своему стремени.'

В (26b) посессор 'стремени' кодируется при независимом имени, а личный префикс преверба отсылает к этому имени, а не к посессору

## Инкорпорация в абазинском (II): предметные существительные

- Некоторые используются только в составе сложных превербов:

(27) *d-q<sup>w</sup>a-la-j-g<sup>w</sup>a-t*

3SG.N.ABS-LOC:зола-LOC:среди-3SG.M.ERG-валить(AOR)-DCL

‘Он повалил его [великана] в золу.’ (К: 273)

(28) *sawsraḡ<sup>w</sup>a d-čə-ḡ-pa-t*

Сосрыква 3SG.N.ABS-LOC:лошадь-LOC-прыгнуть(AOR)-DCL

‘Сосрыква соскочил с лошади.’ (К: 237)

## Инкорпорация в абазинском (II): предметные существительные

- Могут использоваться как **глагольные классификаторы** (verbal classifiers), не имея автономной референции и соотносясь с выраженным полной ИГ ориентиром.
- Ориентир может быть выражен тем же корнем, что и преверб, ср. *стремя* в (26b), или иным – синонимом или гипонимом.

## Инкорпорация в абазинском (II): предметные существительные

(29) *rə-čʰwɑ d-čʰwɑ-pχɑ-t*

3PL.IO-очаг 3SG.N.ABS-LOC:очаг-греться(AOR)-DCL

‘Он обогрелся у их очага.’ (К: 213)

(30) *wadərʃwɑnɑ ɑ-kʰadəg<sup>w</sup> wə-čkɑrɑ-l-p̄*

потом

DEF-двор

2SG.M.ABS-LOC:двор-войти-NPST

‘Потом ты войдёшь во двор.’ (АбТү: 85)

(31) *ɑ-klub jə-ʃwɑnɑ-n.χ-əj-t*

DEF-клуб

3PL.ABS-LOC:дом-работать-PRS-DCL

‘Они работают в клубе.’ (К: 88)



# Типологическая перспектива

Инкорпорация IV типа: “a generic N is incorporated to qualify the V, while a more specific external NP identifies the implied referent” (Mithun 1984: 874).

Каддо (каддо, США; там же: 865): ‘глаз’ > ‘круглый объект’

- (32) a. *kassi'*            *háh-'ič'á-sswí'-sa'*  
бусы                    PROG-глаз-нанизывать-PROG  
‘Она нанизывает бусы.’
- b. *ka'ás*                *háh-'ič'áh-'í'-sa'*  
слива                    PROG-глаз-расти-PROG  
‘Сливы растут.’

# Типологическая перспектива

- Глагольные классификаторы (Aikhenvald 2000: 149):
- “Verbal classifiers appear on the verb, categorizing the referent of its argument in terms of its shape, consistency, size, structure, position, and animacy.”
- “Verbal classifiers **always refer to a predicate argument (usually S in an intransitive or O in a transitive clause)** and can co-occur with it.”
- “In a few languages, verbal classifiers **can also refer to peripheral arguments.**” (ibid. 162)

# Типологическая перспектива

- Пурепеча (тараско, Мексика; Chamoreau 2017: 683)

(33) a.	<i>waχa-nu-x-ti</i>	‘Он сидел <b>во дворе.</b> ’
b.	<i>waχa-ru-x-ti</i>	‘Он сидел <b>на улице.</b> ’
c.	<i>waχa-k'ara-x-ti</i>	‘Он сидел <b>в доме.</b> ’

Несколько десятков классифицирующих суффиксов, бóльшая часть которых обозначает части объектов (например, *-narhi* ‘лицо, фронтальная поверхность’).

Не имеют формально соотносительных лексем.

# Типологическая перспектива

- Инкорпорация пространственных модификаторов в языках мира по-видимому редка, но представлена:

Варрай (гунвиньгу, Австралия, Harvey 1996: 74)

(34) *an-mewel at-windi at-mirral-lagi-yn*  
CL-одежда 1SG.S-вешать 1SG.S-солнце-помещать-PST.PFV  
'Я вывесил(а) одежду на солнце.'

Чукотский (Виняр, Герасименко 2018: 97)

(35) *ramaj-paŋqantat-ʉʔ-e*  
посёлок-вернуться-ТН-2/3SG.S  
'Он вернулся из посёлка.'

CL – классный показатель  
S – субъект  
ТН – тематический суффикс

# От инкорпорированных имён к аффиксам

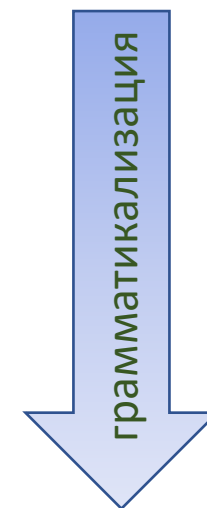
- Абазинские превербы образуют континуум:

	соотносятся с именами	сохраняют семантику	пример
тип I	да	всегда	<i>lakta-</i> 'лицо' <i>gara-</i> 'люлька'
тип II	да	иногда	<i>ča-</i> 'лицо, верт. пов.' <i>ʒ<sup>w</sup>na</i> 'дом, помещение'
тип III	да	нет	<i>qa-</i> 'голова' > 'сверху' <i>š'qla</i> 'стремя' > 'сзади'
тип IV	нет	нет	<i>ta-</i> 'внутри', <i>ča-</i> 'снизу'

# От инкорпорированных имён к аффиксам

- Абазинские превербы образуют континуум:

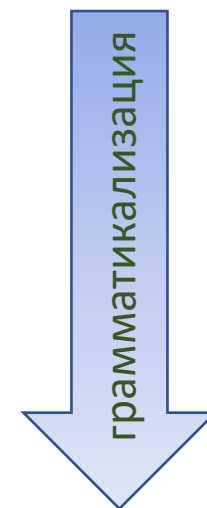
	соотносятся с именами	сохраняют семантику	пример
тип I	да	всегда	<i>lakta-</i> 'лицо' <i>gara-</i> 'люлька'
тип II	да	иногда	<i>ča-</i> 'лицо, верт. пов.' <i>ʕ<sup>w</sup>na</i> 'дом, помещение'
тип III	да	нет	<i>qa-</i> 'голова' > 'сверху' <i>š'qla</i> 'стремя' > 'сзади'
тип IV	нет	нет	<i>ta-</i> 'внутри', <i>ča-</i> 'снизу'



# От инкорпорированных имён к аффиксам

- Абазинские превербы образуют континуум:

	соотносятся с именами	сохраняют семантику	пример
тип I	да	всегда инкорпорация	<i>lakta-</i> 'лицо' <i>gara-</i> 'люлька'
тип II	да	иногда	<i>ča-</i> 'лицо, верт. пов.' <i>ʒʷna</i> 'дом, помещение'
тип III	да	нет	<i>qa-</i> 'голова' > 'сверху' <i>š'kla</i> 'стремя' > 'сзади'
тип IV	нет	префиксация	<i>ta-</i> 'внутри', <i>sa-</i> 'снизу'



# От инкорпорированных имён к аффиксам

- У многих превербов различаются **эссивно-лативные** (с исходом на *-a*) и **элативные** (с апокопой, вставным *-ə*, иногда метатезой) формы (см. Авидзба 2017):

- (36) а. *a-ǰanʒ'a*      *a-ɣ<sup>w</sup>ara*  
DEF-ворона      3SG.N.IO-гнездо  
*j-ta-pssɣa-χ-ɬ*  
3SG.N.ABS-**LOC:в**-лететь-RE(AOR)-DCL  
'Ворона влетела в своё гнездо.' (К: 197)
- б. *a-warba*      *a-ɣ<sup>w</sup>ara*  
DEF-орёл      3SG.N.IO-гнездо  
*j-tə-pssɣa-ɬ*  
3SG.N.ABS-**LOC:в.ELAT**-лететь(AOR)-DCL  
'Орёл вылетел из гнезда.' (К: 205)



# От инкорпорированных имён к аффиксам

- Аналогичное противопоставление наблюдается и у целого ряда превербов, соотносимых с инкорпорированными именами.
- У самих существительных этого различия нет.
- Свидетельство «аффиксации» инкорпорантов.
- **NB** формальный професс предшествует семантическим изменениям.

# От инкорпорированных имён к аффиксам

- Инкорпорированные названия частей тела:

(37) а. *a-зə jə-q<sup>w</sup>da-žž-wa-n*  
DEF-вода 3SG.M.IO-LOC:шея-литься-IPF-PST  
'Вода выливалась ему на шею.' (К: 274)

б. *a-mχ<sup>w</sup>-k<sup>w</sup>a*  
DEF-бусы-PL  
*lə-q<sup>w</sup>də-l-žə-t*  
3SG.F.IO-LOC:шея.ELAT-3SG.F.ERG-срывать(AOR)-DCL  
'Она сорвала бусы с её шеи.' (К: 275)

# От инкорпорированных имён к аффиксам

- Инкорпорированные названия частей тела:  
элативные формы встречаются почти исключительно у  
десемантизированных превербов

(38) *a-nə̂*      *a-brezent*

DEF-глина    DEF-брезент

a. *j-a-mg<sup>w</sup>a-t̚ta-t̚*

3SG.N.ABS-3SG.N.IO-LOC:живот-валиться(AOR)-DCL

‘Глина вылилась в брезент.’ (К: 161)

b. *j-ʕ-a-mg<sup>w</sup>-t̚ta-χ-t̚*

3SG.N.ABS-CSL-3SG.N.IO-LOC:живот.ELAT-валиться-  
RE(AOR)-DCL

‘Глина вывалилась из брезента.’ (К: 162)

# От инкорпорированных имён к аффиксам

- Инкорпорированные нереляционные имена: элативные формы более регулярны.

- (39) a.  $a\zeta^w$   $\check{\zeta}\zeta^w a-l-ga-t$   
DEF+корыто LOC:очаг-3SG.F.ERG-нести(AOR)-DCL  
'Она занесла корыто к очагу.' (К: 211)
- b.  $d-\check{\zeta}\zeta^w \text{э}-r-ga-\chi-t$   
3SG.H.ABS-LOC:очаг.ELAT-3PL.ERG-нести-RE(AOR)-DCL  
'Они его вынесли из очага.' (К: 218)

# От инкорпорированных имён к аффиксам

- Инкорпорированные нереляционные имена: элативные формы более регулярны.

- (39) а.  $a\zeta^w$   $\check{\zeta}\zeta^w a-l-ga-t$   
DEF+корыто LOC:очаг-3SG.F.ERG-нести(AOR)-DCL  
'Она занесла корыто к очагу.' (К: 211)
- б.  $d-\check{\zeta}\zeta^w \text{э}-r-ga-\chi-t$   
3SG.H.ABS-LOC:очаг.ELAT-3PL.ERG-нести-RE(AOR)-DCL  
'Они его вынесли из очага.' (К: 218)

$m\zeta^w a$  'дорога': инкорпорировано лишь в элативной форме в составе сложного преверба

- (40)  $d-m\text{э}\zeta^w-q\text{э}-q'a-t$   
3SG.H.ABS-LOC:дорога.ELAT-LOC:над.ELAT-бежать(AOR)-DCL  
'Он убежал с дороги.' (К: 163)

# Заключение

- В западнокавказских языках есть именная инкорпорация.
- Лучше всего развита в абазинском (и абхазском).
- Типологические особенности:
  - типы I (V+N compounds) и IV (classifiers) по Mithun 1984;
  - класс инкорпорлируемых имён (вернее, два класса: названия частей тела и предметные имена) ограничен и закрыт, а сам процесс скорее непродуктивен;
  - инкорпоранты выступают лишь в функции пространственного модификатора, но не пациенса или абсолютива.

# Заключение

- В западнокавказских языках есть именная инкорпорация.
- Лучше всего развита в абазинском (и абхазском).
- Типологические особенности:
  - инкорпоранты, даже сохраняя семантику и референциальные свойства, входят в один дистрибутивный класс с несомненными аффиксами;
  - континуум от инкорпорантов к «лексическим аффиксам», характерным для полисинтетических языков (Mithun 1997, Mattissen 2006, Fortescue 2017);
  - свидетельство нескольких диахронических циклов «инкорпорация > аффиксализация».

**Швызгівадахат!**  
**Спасибо за внимание!**





- Исследование выполнено при поддержке РФФ, грант № 17-18-01184.

# Библиография

- АбЛу: *АжвабыжьбзихIвагIв Лука йшгIайхIвауа (Евангелие от Луки на абазинском языке)*. Черкесск, 2013.
- АбТу: *Абаза турыхква (абазинские сказки)*. Минеральные Воды: Алашара, 2015.
- Авидзба А.В. 2017. *Локальные превербы в абхазском и абазинском языках*. Диссертация ... кандидата филол. наук. Сухум: Абхазский институт гуманитарных исследований.
- Виняр А.И., Е.А. Герасименко. 2018. Несинтаксические ограничения на инкорпорацию в чукотском // *Acta Linguistica Petropolitana* 14(2), 78–110.
- Клычев Р.Н. 1995. *Словарь сочетаемости локальных превербов с суффиксами и глагольными корнями в абазинском языке*. Черкесск: Карачаево-черкесское книжное издательство.
- Кумахов М.А. 1964. *Морфология адыгских языков. Синхронно-диахронная характеристика. I. Введение, структура слова, словообразование частей речи*. Нальчик: Кабардино-балкарское книжное издательство.
- Кумахов М.А. 1989. *Сравнительно-историческая грамматика адыгских (черкесских) языков*. М.: «Наука».

# Библиография

- Ломтатидзе К.В. 1983. Основные типы локальных превербов в абхазском и абазинском языках // Н.Т. Табулова, Р.Х. Темирова (ред.), *Система превербов и послелогов в иберийско-кавказских языках*. Черкесск: Карачаево-черкесский НИИ истории, филологии и экономики, 10–13.
- Мазурова Ю.В. 2009. Семантика локативных превербов пы- и шю- // Я.Г. Тестелец (ред.), *Аспекты полисинтетизма: Очерки по грамматике адыгейского языка*. М.: РГГУ, 429–453.
- Муравьёва И.А. 2004. *Типология инкорпорации*. Диссертация ... доктора филологических наук. М.: РГГУ.
- Aikhenvald A.Yu. 2000. *Classifiers*. Oxford: Oxford University Press.
- Allen B.J., D.B. Gardiner & D.G. Franz. 1984. Noun incorporation in Southern Tiwa. *International Journal of American Linguistics* 50(3), 292–311.
- Arkadiev P.M. & T.A. Maisak. 2018. Grammaticalization in the North Caucasian languages. In: H. Narrog & B. Heine (eds.), *Grammaticalization from a Typological Perspective*. Oxford: Oxford University Press, 116–145.
- Arkadiev P.M. & Yu.A. Lander. 2021. The Northwest Caucasian languages. In: M. Polinsky (ed.), *The Oxford Handbook of the Languages of the Caucasus*. Oxford: Oxford University Press, 369–446.

# Библиографія

- Baker M.C. 1988. *Incorporation. A Theory of Grammatical Function Changing*. Chicago, London: The University of Chicago Press.
- Chamoreau Cl. 2017. Purepecha, a polysynthetic but predominantly dependent-marking language. In: M. Fortescue, M. Mithun, N. Evans (eds), *The Oxford Handbook of Polysynthesis*. Oxford: Oxford University Press, 667–695.
- de Reuse W. 1994. Noun incorporation. In: R. Asher (ed.), *The Encyclopedia of Language and Linguistics. Vol. 5*. Oxford: Pergamon Press, 2842–2847.
- Evans N. 1996. The syntax and semantics of body part incorporation in Mayali. In: H. Chappell & W. McGregor (eds.), *The Grammar of Inalienability. A Typological Perspective on Body Part Terms and the Part-Whole Relation*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 65–109.
- Fell B. 2012. Applicatives and incorporation in Ubykh. *SKY Journal of Linguistics* 25, 61–92.
- Fortescue M. 2017. What are the limits of polysynthesis? In: M. Fortescue, M. Mithun & N. Evans (eds), *The Oxford Handbook of Polysynthesis*. Oxford: Oxford University Press, 115–134.
- Harvey M. 1996. Body parts in Warray. In: H. Chappell & W. McGregor (eds.), *The Grammar of Inalienability. A Typological Perspective on Body Part Terms and the Part-Whole Relation*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 111–153.

# Библиография

- Hewitt B.G. 2005. North West Caucasian. *Lingua* 119, 91–145.
- Johns A. 2017. Noun incorporation. In: M. Everaert & H. van Riemsdijk (eds.), *The Wiley Blackwell Companion to Syntax*, 2<sup>nd</sup> ed. Hoboken, NJ: Wiley.
- Lehmann Chr. 2016. Foundations of body-part grammar. Paper presented at // *International Workshop on the Typology of Amerindian Languages: The grammar of body-part expressions*. Lima, 27 – 29 October, 2016.
- Massam D. 2009. Noun incorporation: Essentials and extensions. *Language and Linguistics Compass* 3 (4), 1076–1096.
- Mattissen J, 2006. The ontology and diachrony of polysynthesis. In: D. Wunderlich (ed.), *Advances in the Theory of the Lexicon*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 287–353.
- Mithun M. 1984. The evolution of noun incorporation. *Language* 60(4), 847–894.
- Mithun M. 1996. Multiple reflections on inalienability in Mohawk. In H. Chappell & W. McGregor (eds.), *The Grammar of Inalienability. A Typological Perspective on Body Part Terms and the Part-Whole Relation*. Berlin, New York: Mouton de Gruyter, 633–649.

# Библиография

- Mithun M. 1997. Lexical affixes and morphological typology. In: J. Haiman, J. Bybee & S. Thompson (eds.), *Essays on Language Function and Language Type*. Amsterdam: John Benjamins, 357–372.
- Mithun M. 2000. Incorporation. In: G. Booij, Chr. Lehmann & J. Mudgan (eds.), *Morphology: A Handbook on Inflection and Word Formation*, Vol. 1. Berlin: Walter de Gruyter, 916–928.
- Olthof M. 2020. *Incorporation: Constraints on Variation*. Amsterdam: LOT Publications.